



Rathaus Emmendingen



Landvogtei 10

D – 79312 Emmendingen

## ANMELDUNG

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, die Anmeldung jedoch erforderlich bis zum 5.10.2018 auf [www.trion-climate.net](http://www.trion-climate.net)

Für die Besichtigung, ist eine separate Anmeldung erforderlich. Eine Beteiligung ausschließlich an der Besichtigung, ohne Konferenz, ist nicht erwünscht.

Ihre Kontaktdaten werden ausschließlich für die Zwecke der Veranstaltung verarbeitet und vertraulich behandelt.

Die Anmeldungen der Vereinsmitglieder und Finanzpartner von TRION-climate e.V. sind prioritär. Die anderen Anmeldungen werden in chronologischer Reihenfolgen berücksichtigt.

## ANFAHRT

Um das Klima zu schützen, empfehlen wir Ihnen mit öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen.

### Anfahrt mit der Bahn

Vom Bahnhof sind es nur ca. 200 m bis zum Rathaus.

### Parkmöglichkeiten

Es befindet sich am Bahnhof, nur wenige Gehminuten vom Rathaus entfernt, ein Parkplatz mit ausreichend Parkmöglichkeiten.

## INSCRIPTION

La participation à la manifestation est gratuite, mais l'inscription obligatoire avant le 5.10.2018 sur [www.trion-climate.net](http://www.trion-climate.net)

Pour la visite, une inscription distincte sera demandée. Une participation uniquement à la visite, sans participation à la conférence, n'est pas souhaitée.

Les coordonnées personnelles seront traitées de façon confidentielle et utilisées uniquement dans le cadre de cette manifestation.

Les inscriptions des membres et partenaires financiers de l'association TRION-climate sont prioritaires. Les autres inscriptions seront respectées par ordre chronologique.

## ACCES

Afin de respecter l'environnement, nous vous invitons à prendre les transports en commun.

### Accès en train

La mairie de trouve à seulement 200 mètres de la mairie.

### Stationnement

Un parking se trouve à la gare d'Emmendingen, à quelques pas de la mairie.



Netzwerk für Energie und Klima der Trinationalen Metropolregion Oberrhein  
Réseau énergie-climat, Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur



## 2. Grenzüberschreitendes Treffen „Kommunaler Klimaschutz“

**« Protection locale du climat »**  
2e Rencontre transfrontalière

**Jeudi - Donnerstag - 11.10.2018 - Rathaus Emmendingen (79312)**

Konferenz - Conférence (9:30-13:00)  
Besichtigung - Visite (14:30-16:30)

Simultanübersetzung deutsch-französisch  
Traduction simultanée allemand - français

In Partnerschaft mit / En coopération avec



## 2. Grenzüberschreitendes Treffen „Kommunaler Klimaschutz“

### Eröffnung der Veranstaltung

- 9:15**      **Empfang der Teilnehmer/innen**  
Registrierung und Empfangskaffee
- 9:45**      **Eröffnung der Veranstaltung**  
Vulla Parasote - Geschäftsführerin TRION-climate e.V.
- 9:50**      **Grussbotschaft der Stadt Emmendingen**  
Stefan Schlatterer Oberbürgermeister der Stadt Emmendingen
- 10:00**     **Keynote: Bürgerinnen und Bürger für den Klimaschutz motivieren**  
Thomas Steidle, Kompetenzzentrum „Kommunaler Klimaschutz“ Baden-Württemberg

### Präsentation von vorbildhaften kommunalen Initiativen

- 10:15**     **„Energiehaus Emmendingen“- eine innovative kommunale Gebäudeenergie-Effizienzkampagne**  
Armin Bobsien, Klimaschutzmanager der Stadt Emmendingen
- 10:40**     **Mit Tiefengeothermie und Photovoltaik der Energiewende einen Schritt näher**  
Marc Hoffsess, Bereichsleiter Nachhaltige Entwicklung der Stadt Illkirch-Graffenstaden
- 11:05**     **Modellstadt für Elektromobilität: vorbildhafte Maßnahmen der Stadt Offenburg**  
Dr. Thilo Becker, Fachbereichsleiter Tiefbau und Verkehr der Stadt Offenburg
- 11:30**     **Kaffeepause**
- 11:45**     **21 Aktionen für das 21. Jahrhundert oder wie schafft Ungersheim die Wende**  
Jean-Claude Mensch, Bürgermeister von Ungersheim
- 12:10**     **Fünf Jahre Kehler Klimaschutzkonzept: hier Untertitel**  
Lea Unterreiner, Klimaschutzmanagerin der Stadt Kehl
- 12:35**     **Energiepolitik in Delémont: eine Energiestadt mit dreifachem Goldlabel**  
Vertreter/in Services industriels de Delémont (tbc)
- 13:00**     **Ende der Konferenz**

### Energietour in der Stadt Emmendingen

Für die Teilnehmer der Energietour wird ein Mittagessen in einem Restaurant in Rathausnähe angeboten.

- 14:30**     **Beginn der Besichtigung**  
**16:30**     **Ende der Besichtigung**

## 2e Rencontre transfrontalière « Protection locale du climat»

### Ouverture de la manifestation

- 9h15**      **Accueil des participants**  
Emargement et café d'accueil
- 9h45**      **Ouverture de la conférence**  
Vulla Parasote - Directrice générale TRION-climate
- 9h50**      **Mot de bienvenue de la Ville d'Emmendingen**  
Stefan Schlatterer Maire de la Ville d'Emmendingen
- 10h00**     **Keynote: Comment motiver les citoyens pour la protection du climat?**  
Thomas Steidle, Centre des compétences „Protection du climat“ du Bade-Wurtemberg

### Présentation d'initiatives communales exemplaires

- 10h15**     **„Maison performante Emmendingen“- une campagne communale et innovatrice pour la performance énergétique des bâtiments**  
Armin Bobsien, Manager protection du climat de la Ville d'Emmendingen
- 10h40**     **De la géothermie et du photovoltaïque pour réussir la transition énergétique**  
Marc Hoffsess, Chef de Service Développement durable, Ville d'Illkirch-Graffenstaden
- 11h05**     **Une ville modèle pour l'électromobilité: des initiatives exemplaires à Offenburg**  
Dr. Thilo Becker, Chef du service génie civil et transports de la Ville d'Offenburg
- 11h30**     **Pause café**
- 11h45**     **21 actions pour le 21<sup>e</sup> siècle, ou comment réussir la transition à Ungersheim**  
Jean-Claude Mensch, Maire d'Ungersheim
- 12h10**     **Cinq années de concept pour le climat à Kehl: ici sous-titre**  
Lea Unterreiner, Manager pour la protection du climat de la Ville de Kehl
- 12h35**     **Politique énergétique à Delémont : une cité de l'énergie triplement labélisée en Or**  
Représentant des Services industriels de Delémont (tbc)
- 13h00**     **Fin de la conférence**

### Circuit énergie dans la Ville d'Emmendingen

Pour les participant.e.s de la visite un déjeuner sera offert dans un restaurant à proximité de la mairie.

- 14h30**     **Début de la visite**  
**16h30**     **Fin de la visite**